МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ЧЕБОКСАРСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ) МОСКОВСКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА



МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

«ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности»

(код и наименование дисциплины)

Уровень профессионального образования	**Среднее профессиональное образование**
Образовательная программа	**Программа подготовки специалистов среднего звена**
Специальность	**13.02.07 Электроснабжение (по отраслям)** (базовая подготовка)
Квалификация выпускника	**Техник**
Форма обучения	**заочная**
Год начала обучения	**2022**

Чебоксары, 2021

Методические указания к практическим занятиям по учебной дисциплины ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности обучающимися по специальности: 13.02.07 Электроснабжение (по отраслям).

Организация-разработчик: Чебоксарский институт (филиал) федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский политехнический университет»

Разработчик: Антонова Людмила Виталиевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Социально-гуманитарные дисциплины»

Методические указания одобрены на заседании кафедры (протокол № 02, от 16.10.2021 г.).

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Методические указания по выполнению практических занятий по дисциплине ОГСЭ.04 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» предназначены для обучающихся по специальности 13.02.07 «Электроснабжение (по отраслям)». Результатом освоения дисциплины является готовность обучающегося к выполнению вида профессиональной деятельности по специальности 13.02.07 «Электроснабжение (по отраслям)» и составляющих его профессиональных компетенций, а также общих компетенций, формирующихся в процессе освоения ППССЗ в целом.

Рабочей программой дисциплины предусмотрено выполнение обучающимися практических занятий.

Цель изучения курса – повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Цель работ – углубление, расширение и закрепление знаний, полученных на теоретических занятиях по данной дисциплине.

Состав и содержание практических занятий направлены на реализацию федеральных государственных требований к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников.

Они должны охватывать весь круг общегуманитарных умений, на подготовку к которым ориентирована данная дисциплина и вся подготовка специалиста.

Обучение может осуществляется в ходе практических занятий. При этом важная роль в процессе обучения обучающегося отводится его самостоятельной работе.

Практические знания обучающиеся приобретают на практических занятиях. Путем практических занятий проверяются результаты самостоятельной подготовки и происходит оценка знаний. Все это позволяет обучающимся закрепить, углубить, уточнить полученную из соответствующих источников правовую информацию.

Таким образом, основная задача практических занятий по курсу - научить обучающихся применять на практике полученные знания.

Текущий контроль: перевод текста; тестирование.

Итоговый контроль –зачёт, экзамен.

Формы и методы учебной работы: практические занятия; тесты.

Критериями оценки результатов практических работ является:

- умение понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые), понимать тексты на базовые профессиональные темы; участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы; строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые); писать простые связные сообщения на

знакомые или интересующие профессиональные темы

Практические занятия направлены на формирование компетенции:

ОК 9. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

Всего на практические занятия – 74 часа (по заочной форме обучения).

1.ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Практическое занятие по теме 1.1.
Знакомство

Форма работы: работа с иноязычным текстом

Цель:. Сформировать умение извлечения основной информации из иноязычного текста

Количество часов: 8 часов

Коды формируемых компетенций: ОК-9.

Перевод текста:

Let me introduce myself. My name is Anne. My surname is Petrova. I am seventeen years old. My birthday is September 11. I live in Saint Petersburg with my family. Our family is quite big: there are five of us — father, mother, brother, sister and me. We are a very united family.

I am a pupil in the eleventh form of a secondary school. I finish school this year. I want to enter the university. That is why I have to study twice as hard as an ordinary pupil does. I do not only do my best at school; I also attend a preparatory course at the university.

As you can understand, I'm rather a busy person. But when I have some free time in the evening, I like to read a good book. My favorite Russian writer is Anton Chekhov. As I'm studying English, I read a lot of books by English authors. I try to read them in English, but this is not always easy. When there is a good film on TV, I watch it with all my family. I also like music, classical as well as modern. I have a tape-recorder and I like to listen to some tapes when I am doing my homework, but my parents think it is bad for my work.

I have more free time during weekends. I like to spend this time with my family. Sometimes we all go to the cinema, or to some concert. In winter we go skiing or just walk in the country.

As I've said before, I plan to enter the university next year. I am quite good at English, and I am interested in the culture of Great Britain, USA and other English-speaking countries, so I want to go on with English at the University. I do not know exactly what I will do after graduating from the university, but I'm sure I'll find a good job as an interpreter or a teacher or something like that, because the English language is very popular now and everybody needs it.

Критерии оценивания:

Оценка «5» - выставляется обучающимся, освоившим все предусмотренные профессиональные и общие компетенции, обнаружившим всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой, продемонстрировавшим умение применять теоретические знания для решения практических задач, умеющим находить необходимую информацию и использовать ее, а также усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного

материала. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

Оценка «4» - выставляется обучающимся, овладевшим общими и профессиональными компетенциями, продемонстрировавшим хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную в программе, а также показавшим систематический характер знаний по дисциплине, способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

Оценка «3» - выставляется обучающимся, обнаружившим знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомым с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в устном ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. Общие и профессиональные компетенции у таких обучающихся сформированы либо сформированы частично и находятся на стадии формирования, но под руководством преподавателя будут полностью сформированы. Содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2смысловых ошибок .

Оценка «2» - выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, если общие и профессиональные компетенции не сформированы, виды профессиональной деятельности не освоены, если не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании техникума без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. Перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Порядок выполнения:

1. Прочитать текст два раза;

2. Выписать незнакомые слова в тетрадь для практических занятий;

3. Определить смысловое содержание текста;

4. Ответ в форме перевода записать в тетрадь для практических занятий.

Практическое занятие по теме
1.2. Описание жилища

Форма работы: работа с иноязычным текстом

Цель: Сформировать умение извлечения основной информации из иноязычного текста

Количество часов: 10 часов

Коды формируемых компетенций: ОК-9.

Перевод текста:

We live in a 12-story building in the central part of the city. Let me tell you about our apartment.

We live on the second floor, so usually we do not use the elevator. There are four rooms in the apartment – my parents' room, my little brother's room, the room where I live, and the living room. There are also, of course, a cozy kitchen and a bathroom.

The kitchen is small, but, as I said before, quite cozy. There is a stove, fridge, kettle, microwave, table and chairs there. We also have a lot of kitchen utensils such as knives, ladles and so on. There is my mom's portrait hanging on the wall. The portrait is very good, my father drew it many years ago when they met.

The biggest room in the apartment is the living room. This is where we watch TV in the evening, my little brother plays videogames there. My parents' room is also big, and they have their own TV. If my brother or I, want to watch something they do not watch, they might let us use the living room TV and watch their favorite show in their room. They love police procedurals, I like fantasy series, and my brother likes cartoons. My brother has a small room. There is a big closet full of toys and Lego there. My room is not big either, I have a computer desk. This is where I do my homework.

As for the bathroom, there is not just a toilet and bathtub, there is also a cat litter box there. We have a cat, her name is Lilly, and she does not have a room, because the whole apartment is her room.

We've been living in this apartment since I was little, and I really like it. When I move out someday, I hope I will live in an apartment like this one.

Критерии оценивания:

Оценка «5» - выставляется обучающимся, освоившим все предусмотренные профессиональные и общие компетенции, обнаружившим

всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой, продемонстрировавшим умение применять теоретические знания для решения практических задач, умеющим находить необходимую информацию и использовать ее, а также усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

Оценка «4» - выставляется обучающимся, овладевшим общими и профессиональными компетенциями, продемонстрировавшим хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную в программе, а также показавшим систематический характер знаний по дисциплине, способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

Оценка «3» - выставляется обучающимся, обнаружившим знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомым с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в устном ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. Общие и профессиональные компетенции у таких обучающихся сформированы либо сформированы частично и находятся на стадии формирования, но под руководством преподавателя будут полностью сформированы. Содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2смысловых ошибок .

Оценка «2» - выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, если общие и профессиональные компетенции не сформированы, виды профессиональной деятельности не освоены, если не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании

техникума без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. Перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Порядок выполнения:

1. Прочитать текст два раза;
2. Выписать незнакомые слова в тетрадь для практических занятий;
3. Определить смысловое содержание текста;
4. Ответ в форме перевода записать в тетрадь для практических занятий.

Выполнение контрольной работы №1.

Практическое занятие по теме
1.3. Рабочий день и свободное время

Форма работы: работа с иноязычным текстом

Цель:. Сформировать умение извлечения основной информации из иноязычного текста

Количество часов: 10 часов

Коды формируемых компетенций: ОК-9.

Перевод текста:

Hello, my name is Vlad. I work as a manager and my working day begins early in the morning. On week days the alarm-clock wakes me up at 6 a.m. I get up and do things that everybody does at this time: doing morning exercises, having a shower and cooking breakfast. I live alone and cook breakfast myself. I usually eat scrambled egg or pancakes in the mornings. After breakfast, I brush my teeth, shave and get dressed. I get also my things, like a smartphone, keys and case for documents. So, I leave my home at about 8. I don't have a car that's why I go to the bus stop and wait for the bus. It takes 30 minutes to get to my office by it. I usually arrive at work at fifteen minutes to nine and my working day begins.

My day at work is typical: phone calls, talking to people, answering emails, writing reports and discussing some important issues with my boss. At 12 o'clock I go to the small cafe just round the corner and have a lunch there. At 1 o'clock I come back to my office and work hard till 6 o'clock. During the working day I also have several short breaks. But sometimes I have no time for them.

At about 7 o'clock in the evening, I return home. At first I get some rest and then I have supper. After that, I do my housework or watch TV series. I also

like to play computer games. At 23 o'clock I take a shower and go to bed. So now you know how I spend my working day.

Критерии оценивания:

Оценка «5» - выставляется обучающимся, освоившим все предусмотренные профессиональные и общие компетенции, обнаружившим всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой, продемонстрировавшим умение применять теоретические знания для решения практических задач, умеющим находить необходимую информацию и использовать ее, а также усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

Оценка «4» - выставляется обучающимся, овладевшим общими и профессиональными компетенциями, продемонстрировавшим хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную в программе, а также показавшим систематический характер знаний по дисциплине, способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

Оценка «3» - выставляется обучающимся, обнаружившим знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомым с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в устном ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. Общие и профессиональные компетенции у таких обучающихся сформированы либо сформированы частично и находятся на стадии формирования, но под руководством преподавателя будут полностью сформированы. Содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2смысловых

ошибок .

Оценка «2» - выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, если общие и профессиональные компетенции не сформированы, виды профессиональной деятельности не освоены, если не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании техникума без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. Перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Порядок выполнения:

1. Прочитать текст два раза;
2. Выписать незнакомые слова в тетрадь для практических занятий;
3. Определить смысловое содержание текста;
4. Ответ в форме перевода записать в тетрадь для практических занятий.

Практическое занятие по теме

2.1 Документы, деловая переписка, переговоры

Форма работы: работа с иноязычным текстом

Цель: Сформировать умение извлечения основной информации из иноязычного текста

Количество часов: 10 часов

Коды формируемых компетенций: ОК-9.

Перевод текста:

Formal E-mail Writing

Email writing is considered a very crucial part of any organization. It is generally considered as the only written form of communication. Therefore, it is given a lot of importance.

Also, the person sending the email needs to care as the email many times contains the private information of the company.

So, it is his duty that this information is not shared with anyone else. Before knowing more about the formal email writing, we should understand the concepts and features of email writing.

Concepts of E-mail

E-mail which is a short form of an electronic mail is a very common way of formal communication in an organization. The process involves the sending and receiving of the message in the form of a text, file, image, etc.

There are also many options to send the automatic emails to more people using the mailing list and mail merge option. There are many forms of oil which are used in the organization.

They can vary from book chapters to business presentations to detailed

contracts and many more. The graphics file or any artwork can also be transmitted through an email.

In today's age, many businesses revolve around the emails and the communication done through it. The reason is the advantages that email has against other forms of communication. The major one being 24 hours availability.

In the past decade email has become the most important form of business communication and thus many small businesses are starting to adopt it.

That is why many consultants are now advising the companies to shape up their emails so that it convenient to use them.

Another factor that is associated with email is the safety and security. Now, you easily and securely forward the texts, images, and videos through emails.

Features of E-mail

Cost-effective: Emails are very cost-effective and also provides communication in a faster way as compared to other modes of communication. With the help of smartphones, you can send email easily from any time and anywhere.

Packages: With the help of messenger and Outlook, you can compose many formats of email. This can help you send it to anyone in no time. Also, the address box allows the sender to sends the email without any trouble. You can change the font size, highlight the important points, save the images, and many more using email.

Spam: Any unwanted or unsolicited emails can be sent in the junk folders without any effort. These emails can be advertisements, promotions, job offers, etc which you are not interested in.

Signature: You can customize your signature based on your requirements in the email. Whenever you are replying to someone or emailing someone than this signature will automatically appear at the bottom of the email. Thus, you don't need to write your details again and again.

Attachment: This feature allows you to share any documents, presentations, pictures, videos, and many more along with the email. The size of attachment will be limited.

Критерии оценивания:

Оценка «5» - выставляется обучающимся, освоившим все предусмотренные профессиональные и общие компетенции, обнаружившим всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой, продемонстрировавшим умение применять теоретические знания для решения практических задач, умеющим находить необходимую информацию и использовать ее, а также усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены

коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

Оценка «4» - выставляется обучающимся, овладевшим общими и профессиональными компетенциями, продемонстрировавшим хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную в программе, а также показавшим систематический характер знаний по дисциплине, способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

Оценка «3» - выставляется обучающимся, обнаружившим знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомым с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в устном ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. Общие и профессиональные компетенции у таких обучающихся сформированы либо сформированы частично и находятся на стадии формирования, но под руководством преподавателя будут полностью сформированы. Содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2смысловых ошибок .

Оценка «2» - выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, если общие и профессиональные компетенции не сформированы, виды профессиональной деятельности не освоены, если не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании техникума без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. Перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Порядок выполнения:

1. Прочитать текст два раза;
2. Выписать незнакомые слова в тетрадь для практических занятий;

3. Определить смысловое содержание текста;

4. Ответ в форме перевода записать в тетрадь для практических занятий.

Выполнение контрольной работы №2

Практическое занятие по теме
2.2 Карьера, устройство на работу

Форма работы: работа с иноязычным текстом

Цель: определение подведомственности и подсудности дел судам общей юрисдикции.

Количество часов: 10 часов

Коды формируемых компетенций: ОК-9.

Перевод текста:

Getting a job is a problem which every person earlier or later faces. We spend great part of our life at our job, so choosing a right career is one of the most important decisions you will make in your life. To find a good job when your are young and do not have working experience is rather difficult and it is one of the most stressful situations. The job search may take a while, but with the simple steps you will find that job that suits you. There are many ways to get your first job. The first place where you can ask for a job is the organization where you are undergoing practical training. Another thing you can always do is to make a list of organizations which need your kind of skills and just send them a copy of your CV. You can also go to a personnel or employment agencies. Many employment agencies deal with employers and handle temporary and permanent jobs that's why they have more information on possible vacancies and they list jobs. One of the few places to find a job is the Internet also known as the world wide web. Go on the world wide web and type in wanted jobs in any major search engine, or the specific job that you are looking for, and you will come up with many results. Then you should check the newspapers where the employers advertize for job vacancies. You may examine their advertisements and if you are interested in one, you are to replay to it applying for a job. You can use newspapers and Internet in order to put your advertising called mini resume. Usually this mini resume is published online on employer's websites or it is advertized in the newspapers. It includes a reference to the complete resume. Composing your mini resume try to write only necessary information, tell about your education, experience, additional knowledge and skills in a few words. One of crucial steps to getting a job is actually to talk to any trustworthy person you are friends or acquaintances with. You may ask your friends and relatives for help as up to fifty per cent of job vacancies never get advertised in the newspapers. As weird as this may sound employers generally hire people they know, first and people sent to them from people they know, second. This is of course assuming both applicants have the same amount experience. In fact it has been suggested as many as five of every ten positions are filled through personal contacts. The better the job and the better the pay, the greater the chance it will be offered through a personal contact. Also, keep in mind that if you know of a friend who works in a field that you are interested in, talk to him. He can usually help you out in your search, and possibly get you a job, or a career that you will love and enjoy. However personal contacts do not guarantee a job. Remember to try to choose a job that you will enjoy. When you find an interesting vacancy, you are to prepare your resume and to send your CV and covering letter to the employer.

Критерии оценивания:

Оценка «5» - выставляется обучающимся, освоившим все

предусмотренные профессиональные и общие компетенции, обнаружившим всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой, продемонстрировавшим умение применять теоретические знания для решения практических задач, умеющим находить необходимую информацию и использовать ее, а также усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

Оценка «4» - выставляется обучающимся, овладевшим общими и профессиональными компетенциями, продемонстрировавшим хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную в программе, а также показавшим систематический характер знаний по дисциплине, способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

Оценка «3» - выставляется обучающимся, обнаружившим знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомым с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в устном ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. Общие и профессиональные компетенции у таких обучающихся сформированы либо сформированы частично и находятся на стадии формирования, но под руководством преподавателя будут полностью сформированы. Содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2смысловых ошибок .

Оценка «2» - выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, если общие и профессиональные компетенции не сформированы, виды профессиональной деятельности не освоены, если не могут продолжить

обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании техникума без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. Перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Порядок выполнения:

1. Прочитать текст два раза;
2. Выписать незнакомые слова в тетрадь для практических занятий;
3. Определить смысловое содержание текста;
4. Ответ в форме перевода записать в тетрадь для практических занятий.

Практическое занятие по теме

3.1. Основные понятия электротехники и электроники

Форма работы: работа с иноязычным текстом

Цель:. Сформировать умение извлечения основной информации из иноязычного текста

Количество часов: 8 часов

Коды формируемых компетенций: ОК-9.

Перевод текста:

What is energy?

Energy lights our cities, powers our vehicles, and runs machinery in factories. It warms and cools our homes, cooks our food, plays our music, and gives us pictures on television.

Energy is defined as the ability or the capacity to do work. We use energy to do work and make all movements. When we eat, our bodies transform the food into energy to do work. When we run or walk or do some work, we 'burn' energy in our bodies. Cars, planes, trolleys, boats, and machinery also transform energy into work. Work means moving or lifting something, warming or lighting something. There are many sources of energy that help to run the various machines invented by man.

The discovery of fire by man led to the possibility of burning wood for cooking and heating thereby using energy. For several thousand years human energy demands were met only by renewable energy sources - sun, biomass (wood, leaves, twigs), hydel (water) and wind power.

As early as 4000-3500 BC, the first sailing ships and windmills were developed harnessing wind energy. With the use of hydropower through water mills or irrigation systems, things began to move faster. Fuel wood and dung cakes are even today a major source of energy in rural India. Solar energy is used for drying and heating.

With the advent of the Industrial Revolution, the use of energy in the form of fossil fuels began growing as more and more industries were set up. This occurred

in stages, from the exploitation of coal deposits to the exploitation of oil and natural gas fields. It has been only half a century since nuclear power began being used as an energy source.

In the past century, it became evident that the consumption of non-renewable sources of energy had caused more environmental damage than any other human activity. Electricity generated from fossil fuels such as coal and crude oil has led to high concentrations of harmful gases in the atmosphere. This has in turn led to problems such as ozone depletion and global warming. Vehicular pollution is also a grave problem.

There has been an enormous increase in the demand for energy since the middle of the last century as a result of industrial development and population growth. World population grew 3,2 times between 1850 and 1970, per capita use of industrial energy increased about twenty fold, and total world use of industrial and traditional energy forms combined increased more than twelvefold.

Due to the problems associated with the use of fossil fuels, alternative sources of energy have become important and relevant in today's world. These sources, such as the sun and wind, can never he exhausted and are therefore called renewable. Also known as the non-conventional sources of energy, they cause less emission and are available locally. Their use can significantly reduce chemical, radioactive, and thermal pollution. They are viable sources of clean and limitless energy. Most of the renewable sources of energy are fairly non-polluting and considered clean. However, biomass is a major polluter indoors.

Renewable energy sources include the sun, wind, water, agricultural residue, fuelwood, and animal dung. Fossil fuels are non-renewable sources. Energy generated from the sun is known as solar energy. Hydel is the energy derived from water. Biomass – firewood, animal dung, and biodegradable waste from cities and crop residues – is a source of energy when it is burnt. Geothermal energy is derived from hot dry rocks, magma, hot water springs, natural geysers, etc. Ocean thermal is energy derived from waves and also from tidal waves.

Through the method of co-generation a cleaner and less polluting form of energy is being generated. Fuel cells are also being used as cleaner energy source.

Total commercial energy consumption has been growing tremendously since the last decade. Per capita commercial energy consumption in low-income countries have more than doubled. About 15 % of the world's population living in the wealthy industrialized nations consume over half the energy used in the world. The number of motor vehicles in use worldwide has more than doubled since 1970.

In some respects, the global energy system has evolved in a cleaner direction in the last 25 years. The share of world primary energy derived from natural gas the cleanest fossil fuel - has increased by more than 25 %. So has the use and generation of renewable energy sources.

Still, the overall efficiency of energy production remains extremely low: on average, more than 90 % of energy consumed is lost or wasted in the process of conversion from raw materials such as coal to the final energy service such as the light to read a book. The main problem isn't that we use energy, but how we

produce and consume energy resources. What we really need are energy sources that will last forever and can be used without polluting the environment. Conserving energy has become the need of the day be it in the transport, household, or industrial sectors

Критерии оценивания:

Оценка «5» - выставляется обучающимся, освоившим все предусмотренные профессиональные и общие компетенции, обнаружившим всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой, продемонстрировавшим умение применять теоретические знания для решения практических задач, умеющим находить необходимую информацию и использовать ее, а также усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

Оценка «4» - выставляется обучающимся, овладевшим общими и профессиональными компетенциями, продемонстрировавшим хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную в программе, а также показавшим систематический характер знаний по дисциплине, способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

Оценка «3» - выставляется обучающимся, обнаружившим знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомым с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в устном ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. Общие и профессиональные компетенции у таких обучающихся сформированы либо сформированы частично и находятся на стадии формирования, но под руководством преподавателя будут полностью сформированы. Содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и

нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2смысловых ошибок.

Оценка «2» - выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, если общие и профессиональные компетенции не сформированы, виды профессиональной деятельности не освоены, если не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании техникума без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. Перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Порядок выполнения:

1. Прочитать текст два раза;
2. Выписать незнакомые слова в тетрадь для практических занятий;
3. Определить смысловое содержание текста;
4. Ответ в форме перевода записать в тетрадь для практических занятий.

Практическое занятие по теме

3.2. Электрооборудование

Форма работы: работа с иноязычным текстом

Цель: Сформировать умение извлечения основной информации из иноязычного текста

Количество часов: 18 часов

Коды формируемых компетенций: ОК-9.

Перевод текста:

There are two types of current: Direct current (DC) and Alternating current (AC).

Direct current is a continuous flow of electrons in one direction and it never changes its direction until the power is stopped or switched off.

Alternating current constantly changes its direction because of the way it is generated. The term ‘frequency’ is used to indicate how many times the current changes its direction in one second. Alternating current has a great advantage over direct current because it can be transmitted over very long distances through small wires, by making energy high voltage and low current.

There are several quantities that are important when we are talking about electric current. Volts (V) – so named after the Italian physicist Alessandro Volta – measure the difference of electric potential between two points on a conducting wire. Amperes (A) measure the amount of current flowing through a conductor, that is to say the number of electrons passing a point in a conductor in one second.

Coulomb (C) measure the quantity of charge transferred in one second by a steady current of one ampere. Power is the rate at which work is performed and it is measured in watts (W). A Kilowatt (kW), which is equal to one thousand watts, is used to measure the amount of used or available energy. The amount of electrical energy consumed in one hour at the constant rate of one kilowatt is called kilowatt-hour.

An electric circuit or network is a pathway through which the electric current can flow. A simple circuit consists of a power source, two conducting wires, each one attached to a terminal of the source and a device through which electricity can flow. This device is called a load and it's attached to the wires. If all the parts are properly connected, the current flows and the lamp lights up. This kind of circuit is called ‘closed’.

On the contrary, if the wires are disconnected the circuit is called 'open' or 'broken'. The circuit can be opened and closed by a device called a switch.

Loads can turn electrical energy into a more useful form. Some examples are:

- light bulbs, which change electrical energy into light energy;
- electric motors, which change electrical energy into mechanical energy;
- speakers, which change energy into sound.

The source provides the electrical energy used by the load. It can be a storage battery or a generator. The switch interrupts the current delivered to the load by the source and allows us to control the flow.

When an abnormally high amount of current passes through a network, you get a short circuit. This may occur when there is a drop in the resistance or a broken insulation. In order to prevent short circuits, it is best to use fuses, which melt when too much current flows through them, interrupting in this way the circuit.

Критерии оценивания:

Оценка «5» - выставляется обучающимся, освоившим все предусмотренные профессиональные и общие компетенции, обнаружившим всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой, продемонстрировавшим умение применять теоретические знания для решения практических задач, умеющим находить необходимую информацию и использовать ее, а также усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допускается 1 суммарная ошибка, кроме смысловой.

Оценка «4» - выставляется обучающимся, овладевшим общими и профессиональными компетенциями, продемонстрировавшим хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную в программе, а также показавшим систематический характер знаний по дисциплине, способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. Содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допускается не более 2-х суммарных ошибок, включая не более 1 смысловой.

Оценка «3» - выставляется обучающимся, обнаружившим знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомым с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в устном ответе и при выполнении заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. Общие и профессиональные компетенции у таких обучающихся сформированы либо сформированы частично и находятся на стадии формирования, но под руководством преподавателя будут полностью сформированы. Содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допускается 4 полных суммарных ошибок, в том числе не более 2смысловых ошибок .

Оценка «2» - выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, если общие и профессиональные компетенции не сформированы, виды профессиональной деятельности не освоены, если не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании техникума без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. Перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

Порядок выполнения:

1. Прочитать текст два раза;
2. Выписать незнакомые слова в тетрадь для практических занятий;
3. Определить смысловое содержание текста;
4. Ответ в форме перевода записать в тетрадь для практических занятий.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

2.1. Методические рекомендации по подготовке к переводу текста

Одним из основных способов проверки и оценки знаний обучающихся по дисциплине является перевод текста, проводимый на практических занятиях. Перевод текста является формой текущего контроля и проводится индивидуально.

Подготовка к переводу проводится в ходе самостоятельной работы обучающихся и включает в себя повторение пройденного материала и работу со словарем. При поиске незнакомых слов в словаре следует:

1. Определить часть речи и морфологический состав слова (значения некоторых слов следует искать без приставок); выписать начальную форму слова. Найти слово в словаре.
2. Выбрать из словарной статьи подходящее по контексту значение и выписать его. Если нет перевода, который бы в точности соответствовал смыслу данного предложения, выписать ближайший по значению перевод, а также записать свой вариант контекстуального перевода. Этими записями можно пользоваться при создании окончательного варианта письменного перевода. Важно также уметь применять к тексту элементы лингвистического анализа: анализировать состав слова, производить лексический и синтаксический разборы текста. Очень полезно хорошо разбираться в наиболее распространенных словообразовательных моделях, суффиксах и приставках иностранного языка – это может упростить процесс понимания производных слов. Необходимо постоянно осуществлять перевод иностранных текстов на русский язык.

1. При выполнении перевода текста с иностранного языка на русский важно помнить, что хорошо выполненный перевод почти всегда бывает несколько длиннее и несколько более подробным, чем оригинал. Поэтому не следует бояться быть многословным, если многословие требуется для точной передачи мысли.
2. Выполнение письменных заданий подразумевает высокую степень грамотности. Поскольку разрешено пользоваться словарем, следовательно, написание любого слова может быть проверено по словарю, и поэтому орфографические ошибки в письменной работе особенно недопустимы.

Работу с заданиями по переводу текста необходимо выполнять следующим образом:

– Прочесть текст целиком, не пользуясь словарем (просмотровое чтение).
– Проанализировать содержание текста, выделяя основные идеи, ключевые слова и понятия.
– Поработать с каждым предложением, выписывая слова из словаря и подбирая необходимые значения (анализирующее чтение).
– Прочесть текст еще раз, последовательно переводя его на русский язык, останавливаясь на местах, трудных для перевода (синтезирующее чтение).

– Написать черновой вариант письменного перевода текста.

3. Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд Филиала имеет электронные образовательные и информационные ресурсы.

Электронно-библиотечные системы (ЭБС), включающие электронный каталог и полнотекстовые документы:

- «ЛАНЬ» - www.e.lanbook.com
- Образовательная платформа Юрайт - https://urait.ru

3..1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Полубиченко, Л. В. Английский язык для колледжей (A2-B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. С. Изволенская, Е. Э. Кожарская ; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 185 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-16355-1. — С. 8 — 23 — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/530851/p.8-23

Дополнительная литература

2. Аитов, В. Ф. Английский язык (A1-B1+) : учебное пособие для среднего профессионального образования / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 234 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-08943-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/514010

3. Евсюкова, Е. Н. Английский язык. Reading and Discussion : учебное пособие для среднего профессионального образования / Е. Н. Евсюкова, Г. Л. Рутковская, О. И. Тараненко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 147 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-07997-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/515163

Периодика

1. Журнал технических исследований: сетевой научный журнал / гл. ред. Н. А. Салькова. – Москва :ИНФРА-М, 2020. – URL: https://znanium.com/catalog/magazines/issues?ref=6de5e665-cd41-11e8-bfa5-90b11c31de4c. – Текст : электронный.

2. Электричество / гл. ред. П. А. Бутырин. – Москва : Издательство МЭИ, 2021.– Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&jid=618823. – ISSN 2411-1333(Online). - 0013-5380(Print). – Текст : электронный

3. Энергосбережение: ежемесячный профессиональный журнал, представлен в читальном зале Филиала, а так же в библиотеке

3.2. Электронные издания

Профессиональная база данных и информационно-справочные системы	Информация о праве собственности (реквизиты договора)
Университетская информационная система РОССИЯ https://uisrussia.msu.ru/	Тематическая электронная библиотека и база для прикладных исследований в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений, права.свободный доступ
научная электронная библиотека Elibrary http://elibrary.ru/	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - это крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 26 млн научных статей и публикаций, в том числе электронные версии более 5600 российских научно-технических журналов, из которых более 4800 журналов в открытом доступесвободный доступ
сайт Института научной информации по общественным наукам РАН. http://www.inion.ru	Библиографические базы данных ИНИОН РАН по социальным и гуманитарным наукам ведутся с начала 1980-х годов. Общий объём массивов составляет более 3 млн. 500 тыс. записей (данные на 1 января 2012 г.). Ежегодный прирост — около 100 тыс. записей. В базы данных включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках, поступивших в Фундаментальную библиотеку ИНИОН РАН. Описания статей и книг в базах данных снабжены шифром хранения и ссылками на полные тексты источников из Научной электронной библиотеки.
Федеральный портал «Российское образование» [Электронный ресурс] – http://www.edu.ru	Федеральный портал «Российское образование» – уникальный интернет-ресурс в сфере образования и науки. Ежедневно публикует самые актуальные новости, анонсы событий, информационные материалы для широкого круга читателей. Еженедельно на портале размещаются эксклюзивные материалы, интервью с ведущими специалистами – педагогами, психологами, учеными, репортажи и аналитические статьи. Читатели получают доступ к нормативно-правовой базе сферы образования, они могут пользоваться самыми различными полезными сервисами – такими, как онлайн-тестирование, опросы по актуальным темам и т.д.